

**OUR HUNGARIAN
COMMUNITY AND HERITAGE**

+The Hungarian Club, is inviting everyone to attend the St. Nicholas celebration and lunch, today **December 8th**, from 11:30AM.

+On **December 15th**, from 3PM, the **Hungarian Baptist Church** welcomes everybody for their Advent/Christmas program.

+The **Free Hungarian Reformed Church** invites everybody for their Christmas gathering, **December 15th**, from 4 PM.

KÖZÖSÉGÜNK ÉS MAGYARSÁGUNK

+A **Magyar Klub**, ma **december 8-án**, d.e. 11:30-tól, szeretettel hív mindenkit a Mikulás ebédre.

+**December 15-én**, a **Baptista Egyház** szeretettel hív mindenkit d.u. 3 órakor kezdődő ADVENTI műsorára.

+A **Szabad Magyar Református Egyház** szeretettel hív mindenkit a KARÁCSONYI összejövetelükre, vasárnap, **december 15-én** délután 4 órai kezdettel.

+Ha szeretne tudni a városunkban történő magyar eseményekről, programokról, a www.chicagohungarians.com web oldalon mindenezekről tájékozódhat.



2.VILÁGITÓ- GYERTYÁNK !

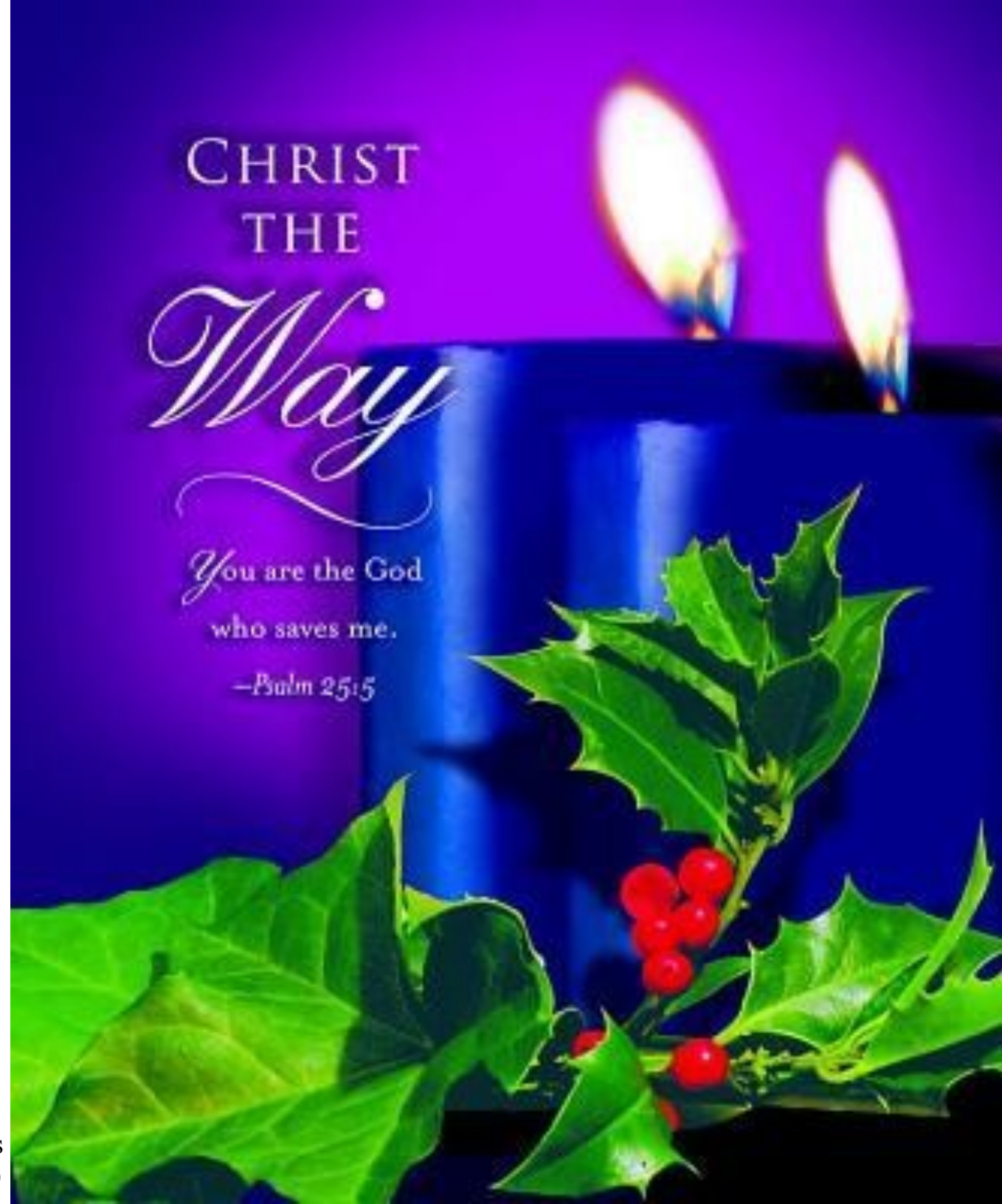
VALÓBAN VILÁGIT? VAGY MÉG AZ ELSŐ GYERTYÁNK SEM GYULLADT MEG RENDESEN?

Ezekre a kérdésekre kapunk választ ADVENTI BŰNBÁNATI - ZARÁNDOK -UTUNKON, amikor folytatjuk utunkat KARÁCSONY-

FELÉ: hogy 4 égő gyertyával a lelkünkben világítva köszöntsük a történelmünkbe belépő, emberré váló Isten- Gyermekeket! Persze KARÁCSONY nem csak egyszerűen a legnagyobb világtörténelmi-esemény: hanem valóban ÜNNEP, lelki-ünnep, a megújulás - és a megtérés, vagyis a bűnbánattartás ünnepe. Ezt hirdette KERESZTELTŐ JÁNOS, jól tudván, hogy csak ez az egy módja van annak, hogy jobba legyen a világ! Ez a legjobb adventi-program azóta is tart !

Hirdessük mi is ezt a programot: a Szeplőtelenül- Fogantatott Szűzanyához hasonlóan, önmagunkat háttérbe szorítva, ISTENNEK ADVA HELYET ! (Ünnep: december 8.). Azt ünnepeljük ezen a napon, hogy "A Boldogságos Szűz Mária létének első pillanatától kezdve mentes volt az eredeti bűntől- és minden más bűntől!" Ezt IX. Pius Pápa ÜNNEPÉLYES-HITTÉTEL-KÉNT (Dogmaként) hirdette ki: 1854-ben. (Utána 4 évvel van a Lourdesi-Jelenés!)

Kérve továbbra is az Isten-Anya különleges közbenjárását: legyünk "Keresztelő-Jánosok" is: akik nem, mint ember-fiát, vagy super-stárt csodálnak Jézus Krisztusban, hanem valóban ISTEN FIÁT, aki elveszi a világ bűnét! Térjünk meg, bánjuk meg bűneinket, vagyis engesztelődjünk ki Istennel-, önmagunkkal- és embertársainkkal: gondolva arra, hogy 2000 évvel ezelőtt megszületett Megváltónk és így átélhessük az IGAZI KRÁCSONYT: ÉLŐ TALÁLKOZÁST JÉZUSSAL ! (Ámen!)



ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH-
SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622
Telephone: (773) 486-1896
Fax: (773) 486-1902
Email: st.stephen@freemail.hu
Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Nicholas Desmond
Parish Council President: Mr. Sándor Vitális
Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó
Organist: Mr. Imre Olajos

2013
TUDÓSÍTÓ
BULLETIN



DECEMBER 8 - ADVENT 2. VASÁRNAP

<i>Nap/Day</i>	<i>Idő/Time</i>	<i>Miseszándék/Intention</i>	<i>Kéri/Requested By</i>
Dec 8	10:00AM	Katona Jenő halálának 1 éves évfordulója	Katona Család
Dec 15	10:00AM	Marócsik és Molnár Szülőkért	Marócsik Család

Válaszos zsoltár: Napjaiban az igazság virága nyíljék,
és teljes béke legyen a világ végéig.

Énekek: 9, 111, 143, 142, 306, 10.

<u>MISSION STATEMENT</u>	<u>PARISH COLLECTIONS</u>
St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!	December 1st: \$ 1,692.00 Maint. Collection:\$119.00 Fülöpszigeti károsultak javára: \$ 101.00 Christmas flower: \$40.00 Please support your Parish!

In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God’s healing grace: Mr. & Mrs. Szalai István, Baksay István, Vajda Rudi,Jurasits János, Saller Márta, Mrs. Maureen Simonyi, Mátyás Károly, Szukitch Margit, Szabó Terike, Mákos József

A Szt. István Magyar Iskola időpontok a 2013. őszi/téli félévre:

December 14.
December15.- Karácsonyi ünnepség



ANNOUNCEMENTS

+We will be praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to pray with us.
+ **Today**, there will be a 2nd collection benefiting the retired priests. Thank you for your donations
+For those that wish to order poinsettias in remembrance of their loved ones for \$10, we kindly ask that you use the designated envelopes in your envelope packet or those found in the pews. Lets make sure our church is beautifully decorated for Christmas!
+**On December 15th, we’ll have our church’s Christmas celebration together with the William Penn Association, St. Stephen Hungarian School and their dance group.** For those who would like presents for their children, please sign up with Mócsán Ilike or Katona Marika.
+On December 22nd, all are invited to breakfast after mass.
+Like every year, at the City Hall there is a display of Christmas trees from around the world. The exhibit opened on December 6th, at 118 Clark St. We thank Betsy Katona for decorating every year the Hungarian Christmas tree.
+**On December 31st, we will held our annual New Years Ball. Mass is at 6 p.m. followed by dinner and music at 7 p.m. Come and celebrate the New Year with us!**
+We ask that if anyone has changed their address or phone number, please notify the office.

HIRDETÉSEK

+Rózsafüzért imádkozunk minden vasárnap a Szentmise előtt. Mindenkit szeretettel hívunk a közös imádságra.
+Ma, a Szentmisén az Egyházmegye ezévi utolsó gyűjtése lesz az idős Szerzetesek, Szerzetesnők részére. Jószándékú adományikat előre is köszönjük.
+Külön köszönet Boesze Lászlónak és Családjának a nagylelkű adományaért, amit édesapja, Boesze János emlékére adományozott a templomnak.
+Aki szeretne befizetni karácsonyi virágra szerettei részére, kérjük használja az erre kijelölt borítékot. Tegyük széppé, ünnepélyessé templomunkat Szentkarácsony ünnepére.
+**December 15-én, lesz Templomunk Karácsonyi ünnepsége közösen a William Penn biztosító Társasággal, Szt. István Magyar iskola, óvodával és a Néptáncscsoporttal.** Aki szeretne csomagot gyermeke vagy unokája részére, kérjük jelentkezzenek Mócsán Ilikénél vagy Katona Marikánál. Szt. Miklós püspök karácsonyi csomaggal ajándékozza meg a gyermekeket. A Szt. István Magyar iskola, óvoda és a Népitáncscsoport, műsorral kedveskednek a vendégeknek. Szeretettel hívunk mindenkit
+**Dec. 22** -Szentmise után reggelire hívjuk a híveket.
+December 6-ától, a „Karácsony a világ körül„ címmel kiállítás kezdődött, aminek keretében a világ minden országának karácsonyfáját mutatják be a nagyközönségnek. A magyar fát az idén is Katona Betsy díszítette fel. Szeretettel hívnak mindenkit. Hely: Városháza/földszint a Clark utcán. K.B. 1 hónapig napközben is megtekinthető. Köszönjük Betsy a munkádat!
+**December 31-én, Hálaadó Szentmisével--6 óra-kor -- és zenés-táncos vacsorával búcsúzunk az Óévtől.Jöjjön, szórakozzunk együtt, hozza magával barátait is. Részletek a szórólapon olvashatók.**
+Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodába.